

CHAPTER LXXII.

An Act to Provide for the Publication of certain General Session Laws in the German and Norwegian Languages.

- SECTION 1.** Duty of Secretary of State—what general laws to be published in German—what to be printed in Norwegian—to be given to the lowest bidder.
2. How laws in German to be printed.
 3. To whom contract to be let.
 4. Laws printed in German not to exceed the cost for printing in English.
 5. Duty of publisher before receiving pay.
 6. Laws printed in Norwegian to be in pamphlet form.
 7. Act, when to take effect.

Be it enacted by the Legislature of the State of Minnesota:

SECTION 1. The secretary of state shall cause all such general laws or amendments of the same enacted during the session of the present legislature, and referring to the following subjects, to wit: assessment and collection of taxes, elections, emigration, homestead exemption, foreclosure of mortgages, fences and estrays, trespass on State lands, licenses, liens, redemption of real estate, school lands, schools, and other institutions of learning, and township organization, to be henceforth published in German as well as in English. And the secretary of state shall cause the following laws to be printed in the Norwegian language, viz: the school law, the school land law, the township organization act, including the laws in relation to roads and bridges, the law in relation to the formation of religious societies, so much of the tax law as relates to town assessors. And three hundred dollars are hereby appropriated for the translation and printing of the said laws in Norwegian, said laws to be printed together in pamphlet form: *Provided*, That the printing shall be let to the lowest bidder.

SEC. 2. That such publication in German be ordered to be done in the same manner as the law prescribes for the publication by the English newspapers.

SEC. 3. The contract for the above work shall be let by the secretary of state to a German newspaper, having

Duty of Secretary of State—what general laws to be published in German and Norwegian—to be given to the lowest bidder

In German—how printed

Contract—how made

the largest circulation in this State, *Provided*, That they will do the work as low as any other responsible bidder.

SEC. 4. That such publication in German must be done at a cost not exceeding that of the publication in English, and that no extra charges be made for translating. Cost for printing
in German

SEC. 5. That before making any disbursements out of the treasury of the State for such publication, duly certified copies of all the laws so published shall have been furnished to the proper State officer. Duty of publisher
before receiving
pay

SEC. 6. The laws published by the provisions of this act in the Norwegian language shall be in pamphlet form and shall be distributed by the secretary of state. Laws in Norwe-
gian to be in
pamphlet form

SEC. 7. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved March 10th, 1862.

CHAPTER LXXIII.

*An Act to Amend "An Act for a Homestead Exemption,"
Approved August Twelfth, Eighteen hundred and fifty-
eight.*

SECTION 1. Provisions of this act to apply to the platted town of Minneapolis.
2. Act, when to take effect.

Be it enacted by the Legislature of the State of Minnesota:

SECTION 1. That the provisions of said act shall apply to the platted town of Minneapolis and the several additions thereto, the same as though said town was incorporated. To apply to the
platted town of
Minneapolis

SEC. 2. This act to take effect and be in force from and after its passage.

Approved March 8th, 1862.